

INSTRUCTION MANUAL

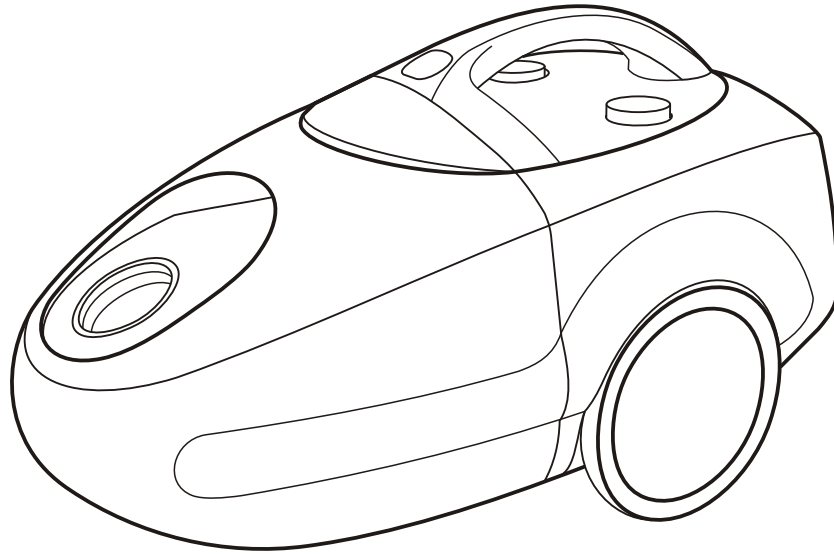
كُتَيْب التعليمات



SC-B550/B555/B555T/B550R/B551

VACUUM CLEANER

المكنسة الكهربائية



SPECIFICATION

مواصفات

Model الموديل	Power Control نواع التحكم بالقوة
SC-B550/B550R/B551	—
SC-B555/B555T	○

HOUSEHOLD USE ONLY

للاستعمال المنزلي فقط

○ — — With power control/ بالتحكم بالتيار

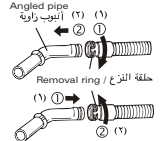
— — — Without power control/ بدون التحكم بالتيار

وصف و وظيفة الأجزاء (يتم تركيب الأجزاء كما بالشكل) / NAME AND FUNCTION OF PARTS (Assemble as indicated in the center illustration.)

Unclogging the Hose / معالجة إسداد الخرطوم

- When the hose is clogged with dust, remove it in the following manner:
 - 1) Pull out the angled pipe by turning the removal ring in either direction.
 - 2) Use a vinyl garden hose to push out the dust clogging the hose.
 - 3) Insert the angled pipe in place and return the ring to its original position.
- Do not use the hose without the angled pipe in place. If the hose is used without the angled pipe, the hose will bend excessively, causing it to break.

- عند إسداد الخرطوم بالأتربة قم بالخطوات التالية :-
 - (١) انزع الأنبوب المنحني بتدوير الحلقة في كلا الاتجاهين
 - (٢) إستعمل دفع الماء لتنظيف الأنبوب يمكن إستعمال خرطوم الحديقة
 - (٣) ركب الأنبوب في مكانه مع وضع الحلقة في وضعها الصحيح
- لا تستعمل المكينة بدون الأنبوب المنحني حتى لا ينكسر أو يلتوى الخرطوم



فقط للموديل SC-B555T only/ SC-B555T

TURBO CLEAN™ / التنظيف الفائق

- Change the switch lever according to the area you want to vacuum.
 - يتم تعديل المفتاح تبعاً للمساحة المرغوب تنظيفها
- The "TURBO CLEAN" turns at a high speed. It is ideal for vacuuming on the rug when the switch lever is selected to this position.
 - باختيار هذا الوضع تحصل على سرعة عالية و هذا الوضع مناسب لتنظيف السجاد
- The "TURBO CLEAN" turns at a low speed. It is ideal for vacuuming on the floor when the switch lever is selected to this position.
 - منخفض هذا الوضع مناسب لتنظيف الأرضيات



Switch Lever ذراع التحويل

- Caution**
 - Please do not vacuum on the floor while the switch lever is set to "HIGH", as this may damage the floor.
 - When the dust compartment is full, the TURBO CLEAN™ may turn slowly. Please empty the dust compartment.

Warning-To reduce the risk of injury, unplug before connecting the TURBO CLEAN™.

- تنبيه
 - لا تقوم بتنظيف الأرضيات على الوضع عالى حتى لا تتأذى الأرضية
 - عند امتلاء حجرة الغبار ربما تنخفض قدرة التنظيف الفائق من فضلك أفرغ حجرة الغبار

تحذير : لتقليل فرصة حدوث إصابات إ فصل مقبس الطاقة قبل إختيار وضعية التنظيف الفائق

Extension Pipe/ أنبوب إمتداد

- The pipe is adjustable according to the height of the user.
 - يتم تعديل طول الأنبوب حسب رغبة المستخدم

(How to expand/contract the pipe)

- Adjust the length of the pipe while pushing the button in.
- Make sure that you hear a "clicking" sound.

- كيف يتم تطويل أو تقصير الأنبوب
- اضغط على الزر ثم عدل الطول بالقدر المناسب مع الإستمرار على ضغط الزر

(When the pipe wouldn't expand /contract)

- Pull the pipe up hard.

- تأكد من سماع صوت تكة عند الضغط وإذا لم يتحرك الأنبوب يستعمل قدر من القوة

Caution

- Please do not place your hand on the extension pipe buttons during operation.
- Please do not push the button in when adjusting the length.

- تنبيه : لا تضع يدك على الأزرار الموجودة بأنبوب التطويل أثناء عملية تعديل الطول
- تأكد من ضغط زر تعديل الطول بعد عملية الضبط

Hose Stopper/ سدادة الخرطوم

- Insert the hose stopper all the way up to the air inlet.
- To detach it, press button on the hose stopper and pull the hose toward you.

- ضع مسند الخرطوم أعلى مدخل الهواء
- إذا أردت فصله اضغط على الزر الموجود في مسند الخرطوم. ثم اسحب الخرطوم نحوك

Insert securely by turning ادخل بإحكام بواسطة الدوران.

Pipe holder حامل الأنبوب

Floor Nozzle / فوهة الأرضية

- The two-way floor nozzle has lever with two positions.
 - مفتاح وضعية فوهة تنظيف الأرضية

FLOOR: For vacuuming wooden floors, linoleum or plastic covered floors.

الأرضيات لتنظيف الأرضيات الخشبية أو الأرضيات المغطاة بالمشمع أو البلاستيك

RUG: For vacuuming rugs and carpets. السجاد لتنظيف السجاد

Attachments / الملحقات

Dusting brush / فرشاة نفخ الغبار

- The head of the brush can rotate.

- فرشاة ذات طرف دوار لتنظيف الأركان و الحواف و الفجوات و

- For vacuuming edges and gaps, and for vacuuming fragile or easily scratched items.
- القطع سهلة الخدش

Handy Attachment Compartment / حجرة حفظ الملحقات

- Put the dusting brush here when not in use.

- لوضع الملحقات عند عدم إستعمالها

Connect the angled pipe قم بتوصيل الأنبوب المنحني

Angled pipe أنبوب منحني

Hose محبس خرطوم الشفط

خرطوم الشفط

Hose stopper

محبس خرطوم الشفط

Button زر

مدخل الهواء

Vacuum Power Adjustment Ring / حلقة التحكم بقوة الشفط

- The full vacuum power of the cleaner may be too strong in certain cases, for instance when vacuuming curtains and draperies. In these cases, turn the vacuum power adjustment ring (on the hose) to control the vacuum power. Match the hole in the ring with the hose hole to reduce the power.

- في بعض الأحوال ربما تكون قوة الشفط شديدة مثل عملية تنظيف الستائر و في هذه الحالة يمكن لف الحلقة للسماح بخروج الهواء من الفتحة مما يقلل عملية الشفط

Vacuum power adjustment ring حلقة التحكم بقوة الشفط

Dust Indicator / مبین مستوى الأتربة

- The dust indicator shows the amount of dust that has been collected in the dust compartment. Hold the floor nozzle away from the floor, while operating to check.
 - هذا المؤشر يبين كمية الأتربة التي تم جمعها بحجرة الأتربة إرفع طرف خرطوم الشفط بعيدا عن الأرض عند مطالعة مبین كمية الأتربة



- Vacuuming can continue. يمكن إستعمال المكينة



- Suction power decreases. Dust compartment should be emptied. حجرة الغبار ممتلئة تنخفض قوة الشفط يجب إفراغ الغبار

Power Control (only SC-B555T/B555T) / (SC-B555T و SC-B555 فقط للموديل

- Set the POWER CONTROL to "MAX" for maximum suction. In the position "MIN" the suction power is decreased.

- يمكن ضبط قوة المكينة بوضع مؤشر الدارة بين MIN و MAX



Switch / المفتاح

- Start or stop vacuum cleaner by pushing on the switch.
 - لبدء أو إيقاف المكينة اضغط المفتاح.

Blower (Exhaust outlet) / مخرج هواء (النافخ)

- Use blower to blow dust behind furniture, etc.
 - 1) Insert the hose stopper into the exhaust outlet.
 - 2) Press the switch.
- * The crevice attachment can be used to blow dust.
- إستعمل النافخ لطرد الأتربة عن الأثاث أو أى شئ آخر
- (١) ادخل الخرطوم في فتحة مخرج الهواء
- (٢) اضغط زر التشغيل
- * وصلة العنق لنفخ الأتربة

Cord Rewind Button / زر ترجيع الكابل

- To pull the cord back into the unit, press the cord rewind button.

Caution:

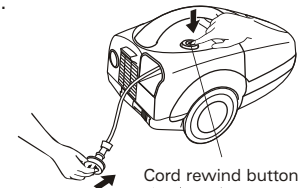
- Hold the plug when rewinding the cord so that the plug does not damage furniture, hands, the vacuum cleaner or the cord by hitting them. Holding the plug will make rewinding smoother.

- اضغط زر ترجيع الكابل لتبببب الكابل داخل المكينة

- إمسك المقبس أثناء الترجيع حتى لا يتأذى

المقبس أو المكينة أو الأثاث

- عند مسك المقبس أثناء التبيببب ستتم العملية بنعومة



Cord rewind button زر إعادة لف السلك

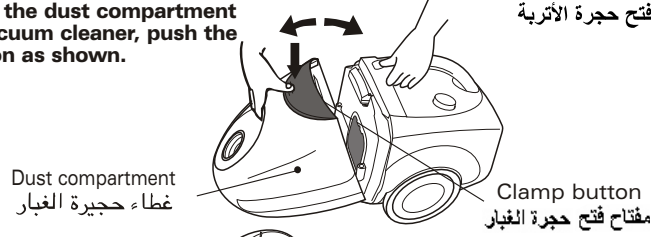
DUST DISPOSAL / التخلص من الأتربة

- If there is a reduction in suction power, turn off the vacuum cleaner, disconnect the hose and proceed as follows:

• عند حدوث ضعف في قوة الشفط ضع المكنسة في وضع إغلاق ثم إفصل أنبوب الشفط وقم بالإجراءات التالية

1. To separate the dust compartment from the vacuum cleaner, push the clamp button as shown.

١. إضغط على زر فتح حجرة الأتربة

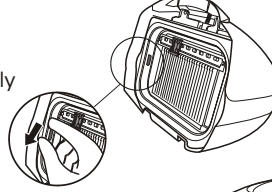


2. To remove the filter.

٢. ينزع المرشح من مكانه

⚠ Caution:

Remove the filter slowly to prevent the dust from falling out.



⚠ تنبيه :
يجب الحذر عند نزع المرشح حتى لا يتساقط الغبار خارجا

3. Removing the dirt.

⚠ Caution:

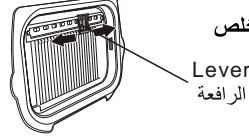
If the dust is packed tightly and difficult to remove, lightly tap the dust compartment.



٣. تخلص من الأتربة
⚠ تنبيه :
عند حدوث تماسك للأتربة بطرق بلطف على الحجرة لدفع الأتربة خارجا

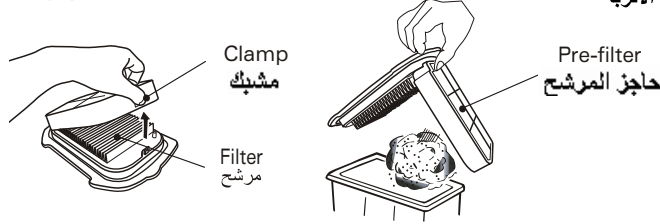
4. Slide the lever in the direction of the arrows to remove the dust by shaking.

٤. إسحب الرافعة في اتجاه الأسهم و تخلص من الأتربة بهز الحجرة



5. Hold the clamp to open up the pre-filter and empty the dirt out of the filter.

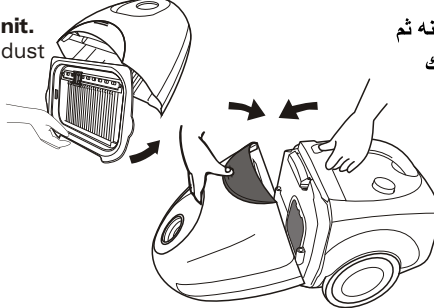
٥. إضغط المشبك لتحرير المرشح و نظف المرشح من الأتربة



6. To reassemble the unit.

Insert the filter in the dust compartment. Then attach the dust compartment section to the motor section.

٦. لإعادة التركيب ضع المرشح في مكانه ثم ركب حجرة الأتربة في وحدة المحرك



Thank you for your purchase of the Sanyo Vacuum Cleaner.
Please read these instructions carefully before using.

A FEW PRECAUTIONS

1. Operation without the dust compartment and /or filters in place will allow dust to enter the motor and could damage the vacuum cleaner.
2. Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources.
Heat can deform and discolor the plastic parts of the unit.
3. Keep the vacuum cleaner free of insecticides. Do not wipe with benzine, thinner, petrol or other oils which might cause discoloration or cracking.
To clean the body and hose, dampen a cloth with a mild detergent and wipe clean.
4. Blocking the suction inlet or allowing the dust to clog the hose will decrease the efficiency of the motor.
5. Be sure not to push the clamp button while carrying the vacuum cleaner.
6. Never try to vacuum the following objects. They may damage the unit or cause a fire.
 - * Wet things, mud, soil, and fluids
 - * Burning cigarettes
 - * Needles and razor blades
 - * Inflammable materials such as gasoline and thinner
 - * Construction rubbish
7. The following kinds of treatment shorten hose life:
 - * Bending hose at an acute angle when storing
 - * Pulling the hose with excessive force
 - * Placing heavy objects on, or stepping on the hose
8. Pull out the plug from the power source after use. Grasp the plug not the cord when pulling out the plug.
Pulling on the cord may lead to shortcircuiting.
9. Long and continuous use causes the exhaust air and the body of the vacuum cleaner to become warm. This, however, does not denote malfunction.
10. When vacuuming places that are very dusty, and also when vacuuming regularly, empty the dust compartment before it becomes completely filled.

Frequent emptying lengthens the life of the motor and maintains strong suction power.
11. If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, its designated repair shop, or a professional, in order to avoid a hazard.
12. Do not allow it to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children or infirm persons.
13. Unplug the appliance from outlet before cleaning or maintaining.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

شكرا لشرائكم المكنسة الكهربائية من سانيو
يرجى قراءة التعليمات بدقة قبل الإستخدام

⚠ بعض التنبيهات

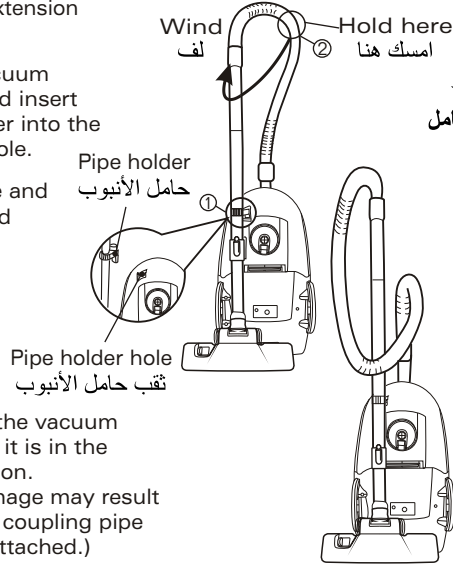
١. تشغيل المكنسة بدون حجرة الغبار أو المرشح يؤدي إلى تلف المكنسة نتيجة دخول الغبار إلى المحرك
٢. أبعد المكنسة عن مصادر الحرارة مثل الأفران لأن الحرارة تؤدي إلى إنبعاج الأجزاء البلاستيكية و تلف الألوان
٣. لا تعرض المكنسة للمنظفات الصناعية مثل البنزين أو التتر أو مبيدات الحشرات أو الزيوت أو البترول لأنها تسبب فقد اللون و التشقق و يمكن تنظيفها بقطعة من القماش مبللة بالماء و الصابون الخفيف لمسح جسم المكنسة
٤. إنسداد الخرطوم أو الفوهة أو مدخل الهواء يؤدي إلى ضعف كفاءة المحرك
٥. تأكد من عدم الضغط على مفتاح حجرة الغبار أثناء حمل المكنسة
٦. لا تستعمل المكنسة لتنظيف الأشياء التالية حتى لا تتلف المكنسة أو تسبب الحريق
 - الأشياء المبللة أو الطين أو التربة أو السوائل
 - بقايا السجائر المشتعلة
 - الدبابيس أو الأمواس
 - السوائل قابلة الاشتعال مثل الجاز أو التتر
 - نفايات التعمير
٧. المعالجات التالية تعمل على تقصير عمر الخرطوم
 - ثنى الخرطوم بشدة أثناء التخزين
 - شد الخرطوم بقوة
 - وضع أشياء ثقيلة على الخرطوم أو الوقوف عليه
٨. إفصل التيار بنزع مقبس الكهرباء في حال عدم الإستعمال
٩. الإستعمال لفترة طويلة يؤدي إلى تسخين جسم المكنسة إلا أن هذا لا يعتبر عيبا
١٠. يجب إفراغ حجرة الغبار قبل إستعمال المكنسة لتنظيف أماكن شديدة الغبار أو إستعمال المكنسة بصفة منتظمة
- تنظيف حجرة الغبار بانتظام يؤدي إلى كفاءة المكنسة و إطالة عمرها
١١. عند تلف الكابل يجب أن يقوم الفني المختص من قبل الصانع أو البائع بتغيير الكابل التالف لتجنب حدوث مخاطر
١٢. يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالمكنسة ويجب الإنتباه عند إستعمالها في حضور الأطفال
١٣. يجب فصل مقبس الطاقة قبل إجراء عملية تنظيف المكنسة
١٤. هذا الجهاز غير موجه للإستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لهم إعاقة جسدية أو حسية أو ذهنية، أو عديمي الخبرة والمعرفة ما لم يكونوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم في ما يخص إستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول على سلامتهم.
١٥. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

HOW TO USE THE HOSE STAND / كيفية إستخدام حامل الخرطوم

- ① Shorten the extension pipe.

- ② Stand the vacuum cleaner up and insert the pipe holder into the pipe-holder hole.

- ③ Hold the hose and wind it around the pipe.



(١) يتم تقصير طول زراع الخرطوم

(٢) أوقف المكنسة في الوضع القائم و أدخل حامل الخرطوم في ثقب الحامل

(٣) لف الخرطوم حول أنبوب الشفط

⚠ Caution

Do not carry the vacuum cleaner while it is in the storage position. (Injury or damage may result if the hose or coupling pipe becomes unattached.)

⚠ تنبيه :

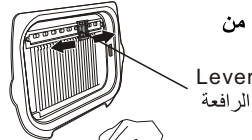
لا تحمل المكنسة أثناء التعليق بالحامل حتى لا يتلف الخرطوم (يمكن حدوث إصابة أو نزاع الخرطوم من مكانه)

FILTER CARE / العناية بالمرشح

- When the suction power is low and the dust has been discarded, the filter still should be cleaned.

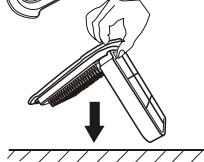
• في حال ضعف قوة الشفط مع عدم وجود أتربة بحجرة الأتربة فيجب تنظيف المرشح

1. Slide the lever in the direction of the arrows to remove the dust by shaking.



١. إسحب الرافعة في اتجاه الأسهم و تخلص من الأتربة بهز الحجرة

2. Lightly tap the filter to remove the dust.



٢. يتم الطرق بلطف على المرشح لطرد الأتربة

If you are concerned about dust on the filter:

1. Wash the filter with water.

If the dust is not easily removed, use a brush for removal.



في حال تركز الأتربة مع صعوبة التخلص منها

١. يمكن غسل المرشح بالماء

في حال إستمرار وجود الأتربة

يمسح المرشح بالفرشاة

2. Dry the filter thoroughly.

٢. يترك المرشح ليجف تماما

⚠ Caution:

Do not dry in direct sunlight or by heating, as the filter may become damage. Never put the filter into the vacuum cleaner unless it is completely dry.



⚠ تنبيه :

لا تترك المرشح يجف في أشعة الشمس

المباشرة حتى لا يتأذى المرشح

لا تضع المرشح في مكانه حتى يجف تماما

للحصول على أفضل النتائج يجب تنظيف

المرشح مرة كل سنة أو حسب الإستعمال

※ To assure the best results, we recommend cleaning the filters once every one (1) year, depending on usage.

※ لضمان أحسن النتائج, ننصح بتنظيف المرشحات كل سنة, وفقا للاستخدام.

CARE OF TURBO CLEAN™ / العناية بالفرشاة التوربينية

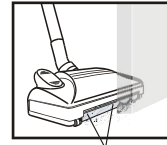
- Before caring for the TURBO CLEAN™, be sure to turn OFF the switch of the unit and disconnect the plug from the outlet.
- If needles, pins or waste paper get stuck in the suction inlet, remove them after going through the above procedure.
- Trying to remove them during operation is dangerous.

- قبل العناية بالفرشاة يجب فصل مقبس الكهرباء عن المصدر
- يجب إزالة المخلفات الملتصقة بفتحة خرطوم الشفط مثل قطع الورق أو الدبابيس أو ما شابه
- محاولة إزالة المخلفات أثناء الإستعمال قد يسبب أضرار

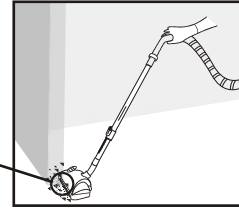
EDGE GRABBER™ / أداة تنظيف الحواف

- The Edge Grabber system is designed to help clean all the way up to the baseboards. The suction shutter is opened when the floor nozzle is pushed against the wall.

- لقد تم تصميم أداة تنظيف الحواف بحيث يفتح مصراع الشفط عند ملازمة الفوهة للحائط



Edge grabber
أداة تنظيف الحواف



CARE AND MAINTENANCE

If you have a problem with your vacuum cleaner, consult the handy guide below. If the vacuum cleaner is malfunctioning, do not operate it. Contact your dealer or the nearest Sanyo Service Center.

Problem	Possible cause	Possible solution
(1) Cleaner won't run.	1. Not firmly plugged in. 2. No voltage in wall outlet.	1. Plug unit in firmly. 2. Check fuse or breaker.
(2) Suction does not increase after cleaning out the dirt.	1. Filter dirty. 2. Clogged floor nozzle or hose.	1. Clean out the filter. 2. Clean out floor nozzle or hose.
(3) Cord doesn't fully rewind.	1. Cord twisted or uneven.	1. Pull out cord and rewind.

العناية و الصيانة

عند مواجهة أى مشاكل يرجى الرجوع إلى هذا الكتيب و عند حدوث أعطال لا تستعمل المكينة و إتصل بأقرب مركز صيانة لديك معتمد من سانيو

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
(١) المكينة لا تعمل	١. المقبس غير متصل بالمصدر جيدا ٢. إنقطاع الكهرباء	١. تأكد من وضع المقبس جيدا بالمصدر ٢. تأكد من حالة المصهر بالبيت
(٢) الشفط ضعيف مع نظافة حجرة الأتربة	١. عدم نظافة المرشح ٢. انسداد خرطوم الشفط	١. نظف المرشح ٢. نظف الخرطوم و الفوهة
(٣) الكابل لا يرتد داخلا	١. تعقد الكابل	١. إسحب الكابل ثم أعد لفه



100% recycled paper
ورق معاد تدويره

9BF-D-P111-08300 0905-①
E/ARA

SANYO

SANYO Electric Co., Ltd.